

Ymholiadau cyffredinol:

General queries:

- **C:Faint o borthiant cydamserol sydd eu hangen?**

A: O leiaf ddau borthiant cydamserol

- How many concurrent feeds are required?

A: [At least two concurrent feeds](#)

- **Faint o gynnwys y mae angen ei is-deitlo?**

C: Byddai amcangyfrif o nifer yr oriau yr wythnos / mis yn fuddiol

A: Mae hyn yn newid yn fawr o wythnos i wythnos ac felly dylid osgoi unrhyw derfynau posibl yn ddelfrydol.

- How much content is required to be subtitled?

Q: [An estimation of the number of hours per week / month would be beneficial](#)

A: [This is very changeable from week to week and so any potential limits should ideally be avoided.](#)

- **"Modd i roi graffeg arall ar fideos"**

C: Allech chi ddiffinio pa fformat / math o graffeg sy'n cael eu cyfeirio yma?

A: Troshaenau delwedd fel PNG/JPEG.

- "A means to put other graphics on videos"

Q: [Could you please define what format / type of graphics are being referred to here?](#)

A: [Image overlays such as PNG's / JPEG's.](#)

Ymholiadau penodol o: 2.1 Anghenion S4C **Specific Queries from: 2.1 S4C's requirements**

Gofynion Angenrheidiol ar gyfer pob Offer: **Essential Requirements for each Tool:**

Trefnu ac arbed cynnwys o fewn system ffeilio hylaw sydd â chapasiti storio anghyfngedig.

C Ymhelaethwch ar y gofyniad am "storio anghyfngedig "

A Ni allwn ddarparu matricesau ar gyfer maint y storfeydd, ond awgrymwn y dylid cynnwys cost ar gyfer opsiynau storio er mwyn gallu ehangu.

Organise and save content within a manageable filing system with unlimited storage capacity.

Q Please elaborate on the requirement for "unlimited storage"

A We are unable to provide matrices for the volume of storage however we suggest a cost for storage options be included to allow expansion.

Storio data fideo S4C a'i wneud yn hygyrch ar unrhyw adeg.

C Ymhelaethwch ar y gofyniad i ddata fideo fod "ar gael ar unrhyw adeg benodol"

A: Byddai angen i fynediad fod ar gael o bell pan bo angen a byddai dealltwriaeth o ddibynadwyedd y system, gan gynnwys gwerthusiad amser segur cyfredol, yn ddefnyddiol.

Store S4C's video data and make it accessible at any given time.

Q Please elaborate on the requirement for video data to be "accessible at any given time"

A: Access would need to be available remotely when required via the system when required and an understanding of system reliability including a current downtime evaluation would be useful.

Galluogi S4C i archifo'r holl ddata fideo a chwilio'r data fideo drwy archif chwiliadwy cwmwl ar-lein â rheolaeth breintiau defnyddwyr lawn, aml-haen

C Beth yw ateb S4C ar gyfer archif? Beth yw'r gofynion ar gyfer data i mewn ac allan?

A Y gofyniad yw i'r cynigydd llwyddiannus ddarparu ateb sy'n caniatáu i ddefnyddwyr gael mynediad i'r data fideo drwy sustem rheoli cynnwys gyda darpariaeth chwilio.

Enable S4C to archive all the video data and search the video data via an online cloud based searchable archive with full, multi-layered control of user privileges

Q What is S4C's solution for archive? What are the requirements for data in and out?

A The requirement is for the successful bidder to provide a solution allowing users to have access to the video data via a content management searchable interface of the delivered content.

Bod yn hawdd i'w ddefnyddio a chaniatáu integreiddio effeithiol gyda gwasanaethau trydydd parti.

C Rhestrwch pa wasanaethau 3ydd parti sydd angen eu hintegreiddio ac ynghyd â disgrifiad o achosion defnydd penodol.

A Byddem yn disgwyl i'r holl brif lwyfannau cyfryngau cymdeithasol gael eu hintegreiddio

Be user-friendly and allow effective integration with third party services.

Q Please list which 3rd party services require integration and along with a description of specific use cases

A We would expect all the main social media Platforms to be integrated

Gefnogi creu mân-luniau brodorol i'r platfformau i gyd-fynd gyda'r clipiau fideo.

C Allwch chi ymhelaethu ar y gofyniad am fân-luniau

A O leiaf, dylai'r defnyddiwr allu dewis ffrâm o glip fideo neu lanlwytho ffeil delwedd i weithredu fel mân-lun ar gyfer y fideo ar y prif lwyfannau cyfryngau cymdeithasol (Facebook, Twitter & YouTube ar hyn o bryd)

Support the production of native thumbnails for the platforms to fit in with video clips

Q Can you elaborate on the requirement for thumbnails

A At the minimum, the user should be able to select a frame from a video clip or upload an image file to act as a thumbnail for the video on the main social media platforms (currently Facebook, Twitter & YouTube)

Alluogi S4C i drawsbostio cynnwys o dudalennau Facebook S4C i dudalennau Facebook eraill (Twitter yn ddymunol hefyd).

C Disgrifiwch achos defnyddio i groesgyfeirio cynnwys yn Twitter

A Ar hyn o bryd, mae'n bosibl sicrhau bod cyfryngau ar gael o un cyfrif Twitter i un arall ei bostio'n gynhenid gan ddefnyddio Stiwdio Cyfryngau Twitter. Mae integreiddio sicrhau bod fideo ar gael i gyfrifon eraill ei bostio'n gynhenid o fewn y plattform / offeryn / meddalwedd yn ddymunol.

Enable S4C to cross-post content from S4C's Facebook pages to other Facebook pages (Twitter desirable also)

Q Please describe the use-case to cross-post content in Twitter

A At present, it is possible to make media available from one Twitter account for another to post natively using Twitter Media Studio. Integration of making a video available for other accounts to post natively within the platform / tool / software is desirable.

Galluogi a rheoli y broses o symud cynnwys archif presennol.

C: Ai dyma'r un llwyfan a grybwyllwyd yn flaenorol yng nghofyniad 7? Beth yw'r llif gwaith a ddymunir i symud y cynnwys archif presennol?

A: Ie - ond yn ogystal efallai y bydd angen cymorth ar S4C i symud yr archif data fideo gyfredol, a dylid ystyried hyn fel proses o'r ateb a nodir ym manyleb 7 y tendr.

Enable and manage the process of moving existing archived contents.

Q: Is this the same platform previously mentioned in requirement 7? What is the desired workflow to move existing archived content?

A: Yes - but additionally S4C may require assistance in moving the current video data archive, and this should be considered as a process of the solution noted in specification 7 of the tender.

Gefnogi trawsbostio cynnwys (neu dechnegau tebyg) ar wahanol blatfformau

C: Eglurwch y profiad a ddymunir gan ddefnyddwyr lle mae angen croesgyfeirio ar draws gwahanol lwyfannau.

A: Yn ddelfrydol, byddai'r defnyddiwr yn ticio blwch yn y plattform / offeryn / meddalwedd er mwyn sicrhau bod y cyfryngau ar gael ar gyfer tudalen arall i'w bostio'n frodorol. Byddai'r berthynas draws-bostio eisoes yn cael ei sefydlu.

Support cross-posting (or similar techniques) across different platforms

Q: Please clarify the desired user experience where cross-posting across different platforms is required.

A: Ideally, the user would tick a box in the platform / tool / software in order to make the media available for another page to post it natively. The cross-posting relationship would already be set up.

Offer ar gyfer Cipio/Clipio'n Fyw (clipio o nifer o ffrydoedd gwe sydd eisoes yn bodoli)

Live Clipping/Capture Tool (clipping from multiple existing web streams)

Cynnwys modd i is-deitlo fideos (adeiladu is-deitlau yn y platform a hefyd defnyddio ffeiliau is-deitl sy'n bodoli eisoes, megis ffeiliau SRT neu ffeiliau STL)

C: A yw isdeitlau hefyd wedi'u hymgorffori yn y ffrwd fyw?

A: Yn gyffredinol, ie ond nid yn ecscliwsif.

Include a means to subtitle videos (construction of subtitles in the platform and also use subtitle files that exist already, such as SRT files or STL files)

Q: Are subtitles also embedded into the live stream?

A: Generally, yes but not exclusively.

Offer ar gyfer Ffrydio'n Fyw (creu ffrydiau byw newydd trwy nifer o blatfformau)

Live Streaming Tool (creation of new streams via multiple platforms)

Clip o'r ffrydiau gwe byw (h.y. i ddewis rhan o'r ffrydiau fideo a'u rhannu i lwyfannau lluosog. Facebook, Twitter a YouTube hanfodol, opsiynau eraill sy'n ddymunol).

C: A yw'r gofyniad hwn yn wahanol i ofynion 15 ac 16

A: Dylai swyddogaeth clipio byw fod ar gael wrth ffrydio'n fyw a phan nad yw'n ffrydio'n fyw.

Clip from the live web streams (i.e. to select a section of the video streams and share to multiple platforms. Facebook, Twitter and YouTube essential, other options desirable).

Q Does this requirement differ from requirements 15 and 16

A Live clipping functionality should be available both whilst streaming live and whilst not streaming live.

Sicrhau bod copi ar gael ar gyfer archif yn yr archif ddata fel y nodir uchod.

C: Disgrifiwch y lleoliad storio a ddymunir a'r llif gwaith ar gyfer yr archif gynnwys.

A: Mae S4C angen i'r cynigydd llwyddiannus darparu ac awgrymu datrysiad addas â storfa cwmwl ar gyfer yr archif.

Ensure a copy is made available for archive in the data archive as noted above.

Q: Please describe the desired storage location and workflow for content archive.

A: S4C require the successful bidder to suggest and provide suitable solution and cloud storage option for the archive..

DIWEDD Y DDOGFEN / End document